ALDI SUISSE

Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

GARDENLINE®

Rollliege Milano
Chaise longue Milano
Sdraio intrecciata Milano

ERSTELLT IN DEUTSCHLAND
hanse control
myhansecontrol.com
Anwenderfreundliche Anleitung
ID: #05006

Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen, Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen, oder sich bequem eine **Video-Anleitung** anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR= Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

Ihr Vorteil: Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

Und so geht‘s

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code Reader sowie eine Internet-Verbindung*. Einen QR-Code Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes Aldi-Produkt.*

Ihr Aldi Serviceportal

Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das Aldi Serviceportal unter www.aldi-service.ch.

* Beim Ausführen des QR-Code Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

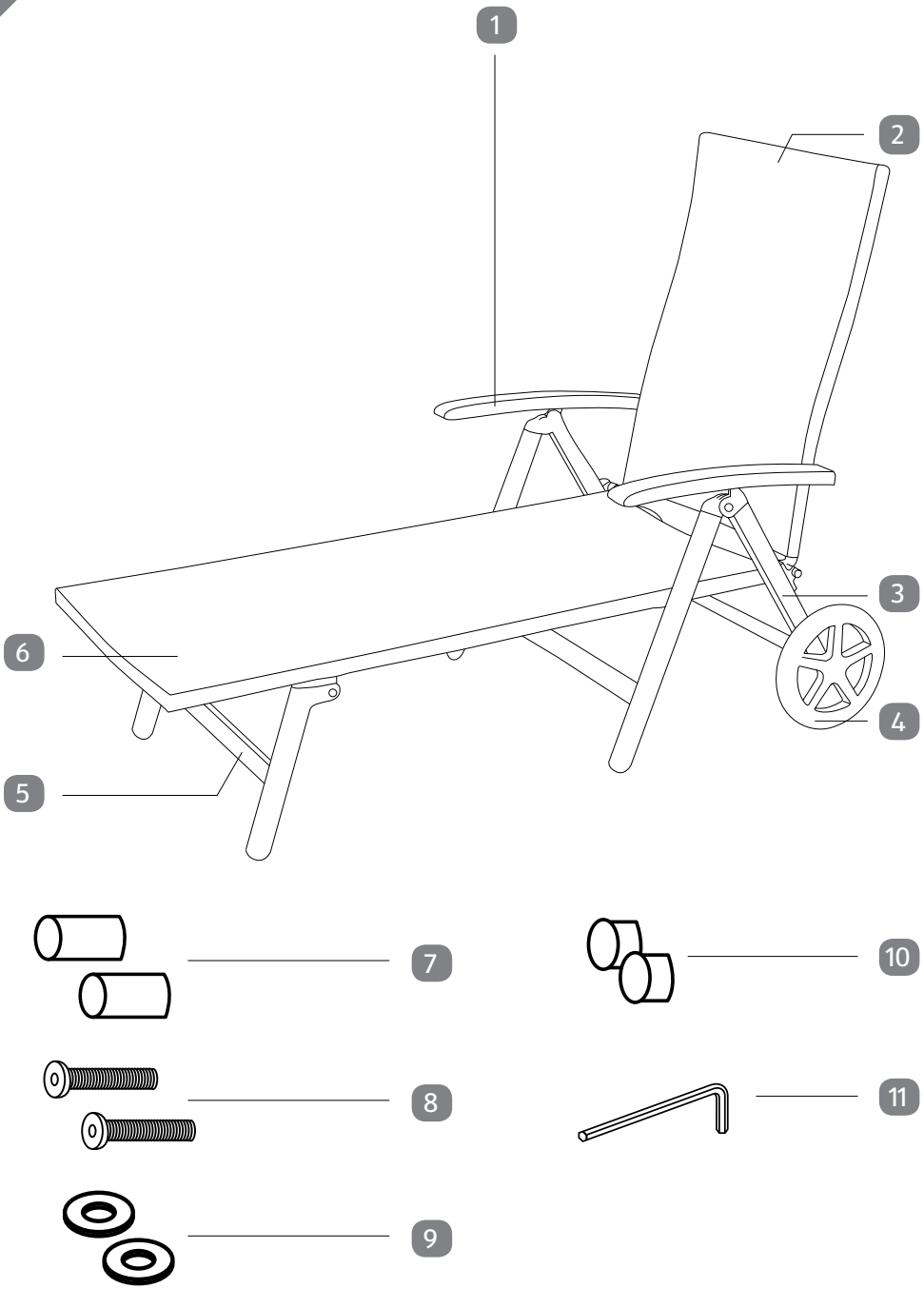
Inhaltsverzeichnis

Français **15**
Italiano **25**

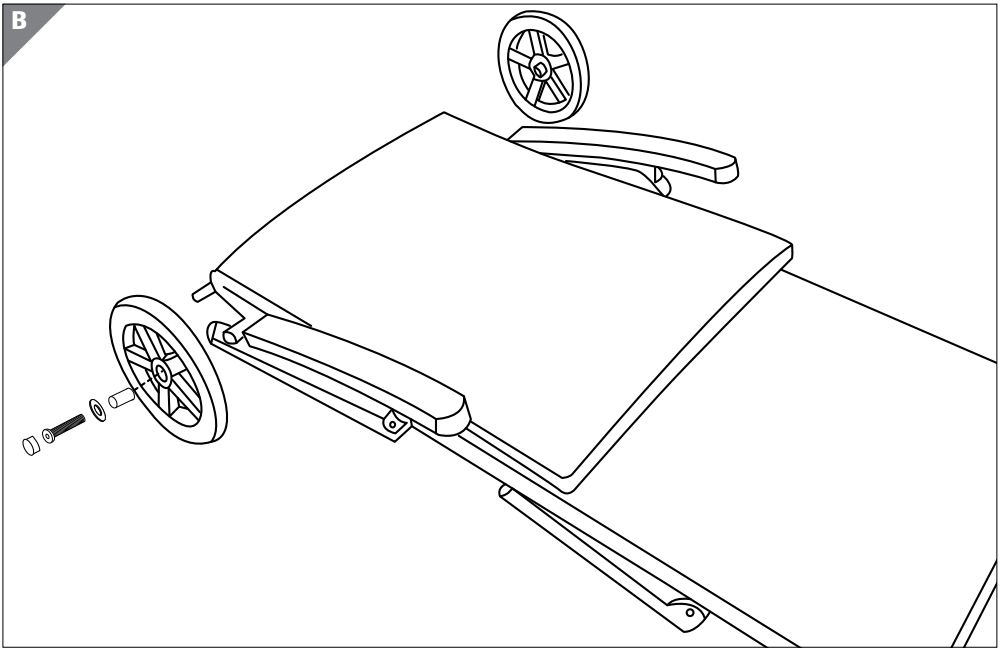
Übersicht **4**
Verwendung **5**
Lieferumfang/Geräteteile **6**
Allgemeines **7**
Gebrauchsanleitung lesen und aufbewahren 7
Zeichenerklärung 7
Sicherheit **8**
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 8
Sicherheitshinweise 8
Liege auspacken und prüfen **9**
Räder montieren **10**
Nutzung **10**
Liege aufklappen 10
Liege zusammenklappen 10
Reinigung und Pflege **11**
Liege reinigen 11
Armlehnen ölen 11
Aufbewahrung **11**
Entsorgung **12**
Verpackung entsorgen 12
Liege entsorgen 12
Technische Daten **12**
Garantie **33**
Garantiekarte 33
Garantiebedingungen 34

Dok./Rev.-Nr. 92853_20141125

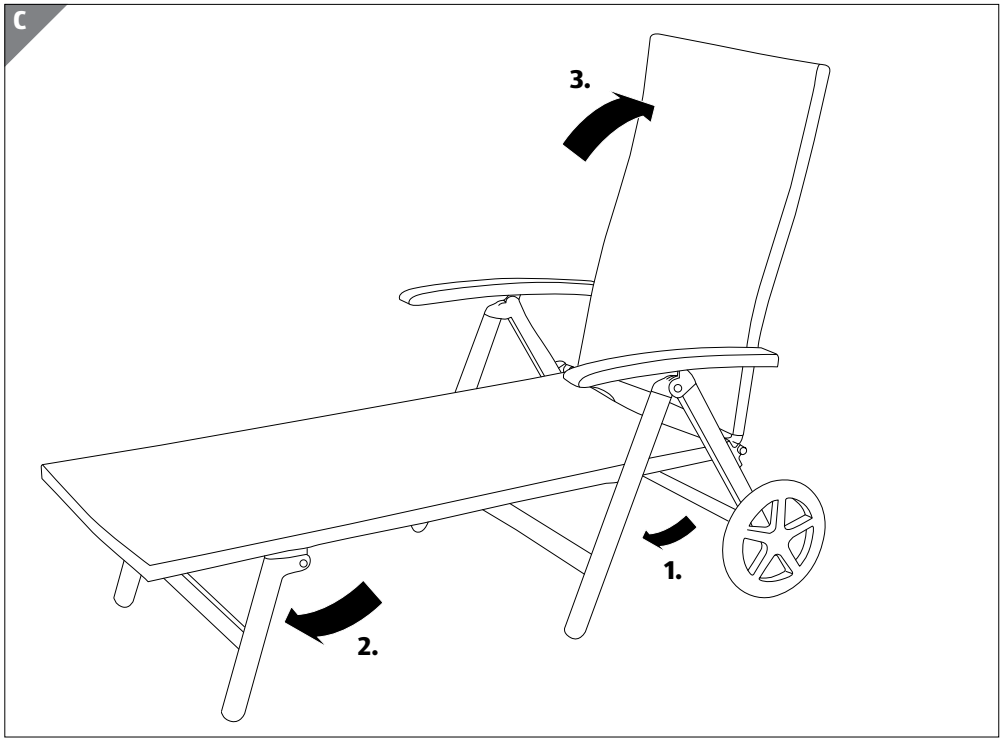
A



B



C



Lieferumfang/Geräteteile

1. Armlehne, links und rechts
2. Rückenlehne
3. Hinterfuß
4. Rad, 2x
5. Vorderfuß
6. Liegefläche
7. Führungslager, 2x
8. Schraube, 2x
9. Unterlegscheibe, 2x
10. Abdeckkappe, 2x
11. Innensechskantschlüssel

Allgemeines

Gebrauchsanleitung lesen und aufbewahren

WICHTIG, FÜR SPÄTERE BEZUGNAHME AUFBEWAHREN: SORGFÄLTIG LESEN.

Diese Gebrauchsanleitung gehört zu dieser Geflecht-Rollliege (kurz: „Liege“). Sie enthält wichtige Informationen zu Aufbau und Pflege.

Lesen Sie die Gebrauchsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie die Liege benutzen. Die Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanleitung kann zu Verletzungen oder Schäden an der Liege führen.

Die Gebrauchsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie die Liege an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanleitung mit.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Gebrauchsanleitung, auf der Liege oder auf der Verpackung verwendet.

WARNUNG! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

VORSICHT! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS! Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden oder gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zum Betrieb.

Das Siegel Geprüfte Sicherheit (GS-Zeichen) bescheinigt, dass ein Produkt den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG) entspricht. Das GS-Zeichen zeigt an, dass bei bestimmungsgemäßer Verwendung und bei vorhersehbarer Fehlanwendung des gekennzeichneten Produkts die Sicherheit und Gesundheit des Nutzers nicht gefährdet sind. Es handelt sich hierbei um ein freiwilliges Sicherheitszeichen, das der TÜV Rheinland ausgestellt hat.

Das Holz der Armlehnen stammt aus FSC-zertifizierten Forstbetrieben, die die FSC-Prinzipien befolgen. Das Forest Stewardship Council® (FSC) zielt auf eine weltweit verantwortungsvolle Waldbewirtschaftung ab.

Sicherheit

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Liege ist ausschließlich als Sitzgelegenheit bzw. Liegefläche konzipiert. Sie ist ausschließlich für den Privatgebrauch im Bereich Camping, Haushalt und Garten bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.

Verwenden Sie die Liege nur wie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Die Liege ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Sicherheitshinweise

VORSICHT!
Verletzungsgefahr!
Unsachgemäßer Umgang mit der Liege kann zu Verletzungen führen.

- Halten Sie Kleinkinder von der Liege fern. Beim Spielen können Kinder versuchen, sich an der Liege hochzuziehen oder hinaufzuklettern und mit der Liege umkippen.
- Unterweisen Sie Kinder ab acht Jahren und Personen mit eingeschränkten Fähigkeiten im sicheren Umgang mit der Liege.
- Beaufsichtigen Sie Kinder, wenn sie die Liege benutzen.

- Stellen Sie die Liege so auf, dass alle vier Füße und beide Räder sicher auf dem Boden stehen. Die Liege darf nicht kippeln.
- Stellen Sie die Liege nur auf ebenen, trockenen und rutschfesten Untergrund.
- Verwenden Sie die Liege nicht als Aufstiegshilfe, Leiterersatz, Unterstellbock, Turngerät oder Ähnliches.
- Verwenden Sie die Liege erst, wenn sie richtig aufgestellt ist.
- Klappen Sie die Liege vorsichtig auf und zu, um Verletzungen und Quetschungen zu vermeiden.
- Die Liege darf nur von qualifiziertem Fachpersonal repariert werden. Bei eigenständigen Reparaturen erlöschen die Haftungs- und Garantieansprüche, und Personen- und Sachschäden können entstehen.
- Verändern Sie die Liege nicht in Form oder Funktion. Andernfalls erlöschen Ihre Haftungs- und Garantieansprüche, und Personen- und Sachschäden können entstehen.
- Benutzen Sie die Liege nicht, wenn sich Schraubverbindungen gelockert haben, Teile beschädigt sind oder fehlen.
- Stellen Sie vor jedem Gebrauch durch Sichtprüfung sicher, dass das Produkt frei von Schäden ist. Überprüfen Sie eventuell vorhandene Schrauben und Muttern am Produkt regelmäßig auf festen Sitz, ziehen Sie diese gegebenenfalls nach.

HINWEIS!
Beschädigungsgefahr!
Unsachgemäßer Umgang mit der Liege kann zu Beschädigungen und Sachschäden führen.

- Stellen Sie die Liege bei Regen oder anderen schlechten Witterungsverhältnissen an einem trockenen Ort unter.
- Halten Sie die Liege von offenem Feuer und heißen Oberflächen fern.

Liege auspacken und prüfen

WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Kinder können sich in der Verpackungsfolie verfangen und daran ersticken.

– Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Sie können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.

1. Nehmen Sie die Liege aus der Verpackung.
2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe **Abb. A**).
3. Kontrollieren Sie, ob die Liege Schäden aufweist. Ist dies der Fall, benutzen Sie sie nicht. Wenden Sie sich an den Hersteller über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse.
4. Wischen Sie herstellungsbedingte Ölrückstände vor dem ersten Gebrauch mit einem weichen Lappen ab.

Räder montieren

Um die Liege zu benutzen, montieren Sie als erstes die Räder wie folgt:

1. Legen Sie die Liege flach und zusammengeklappt auf den Boden (siehe **Abb. B**).
2. Montieren Sie die Räder 4, indem Sie je ein Verbindungsstück 7, eine Schraube 8 und eine Unterlegscheibe 9 für ein Rad verwenden (siehe **Abb. B**).

   Nutzen Sie dazu den beiliegenden Innensechskantschlüssel.
3. Stecken Sie die Abdeckkappen 10 auf die Schrauben.

Sie haben die Räder erfolgreich montiert und können die Liege jetzt aufklappen.

Nutzung

Liege aufklappen

VORSICHT!

Quetschgefahr!

Wenn Sie die Liege aufklappen, können Sie sich Ihre Finger quetschen.

– Klappen Sie die Liege vorsichtig auf.

1. Legen Sie die Liege waagerecht auf den Boden.
2. Heben Sie die Liegefläche 6 an und klappen Sie den Hinterfuß 3 auseinander (siehe Schritt 1 in **Abb. C**).
3. Heben Sie die Liegefläche am Fußende an und klappen Sie den Vorderfuß 5 auf (siehe Schritt 2 in **Abb. C**).
4. Klappen Sie die Rückenlehne 2 hoch (siehe Schritt 3 in **Abb. C**).

Sie haben die Liege erfolgreich aufgeklappt und können sie jetzt benutzen.

Liege zusammenklappen

– Gehen Sie dazu in umgekehrter Reihenfolge wie beim Aufklappen der Liege vor (siehe Kapitel „Liege aufklappen“).

WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Ein unsachgemäßer Umgang kann zu Verletzungen führen.

– Achten Sie auf unbeabsichtigtes Zusammenklappen, wenn der Vorderfuß nicht richtig aufgeklappt wird.

Reinigung und Pflege

Liege reinigen

HINWEIS!
Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit der Liege kann zu Beschädigungen der Liege führen.

- Reinigen Sie die Liege nicht mit einem Dampf- oder Hochdruckreiniger.
- Verwenden Sie keine scheuernden, lösemittelhaltigen, ätzenden oder scharfen Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie keine scheuernde oder kratzende Reinigungsbürste oder -schwämme.

1. Entfernen Sie Staub und Verunreinigungen mit einem trockenen oder leicht angefeuchteten, weichen Tuch und ggf. etwas milder Seifenlauge.
2. Lassen Sie die Liege danach vollständig trocknen, bevor Sie sie wieder verwenden oder aufbewahren.
3. Beseitigen Sie eventuelle Schimmel- oder Stockflecken ebenfalls mit einem neutralen Reinigungsmittel und Wasser.

Armlehnen ölen

Durch regelmäßiges Ölen können Sie die Farbe der hölzernen Armlehnen auffrischen.

Ölen Sie die Armlehnen wie folgt, um das Eukalyptusholz zu pflegen:

- Verwenden Sie nur geeignetes Öl aus dem Fachhandel.
- Tragen Sie das Öl mit einem Pinsel auf die Armlehnen 1 auf.
- Nehmen Sie überschüssiges Öl mit einem weichen Lappen auf.
- Lassen Sie die Armlehnen vollständig trocknen, bevor Sie die Liege wieder benutzen.

  Beachten Sie die vom Hersteller angegebene Trocknungszeit.

Aufbewahrung

- Reinigen und trocknen Sie die Liege, bevor Sie sie aufbewahren (siehe Kapitel „Reinigung“).
- Bewahren Sie die Liege an einem trockenen und gut belüfteten Ort auf.

- Decken Sie die Liege bei Regen mit einer Plane ab, oder stellen Sie sie unter.
- Lassen Sie die Liege über den Winter nicht draußen stehen.
- Beachten Sie bei der Auswahl des Lagerortes, dass Kinder keinen Zugriff haben.
- Bewahren Sie Hinweise zu diesem Produkt (z. B. Aufbauanleitung, Gebrauchshinweise) immer zusammen mit dem Produkt auf.

Entsorgung

Verpackung entsorgen

- Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

Liege entsorgen

- Entsorgen Sie die Liege gemäß den in Ihrem Land geltenden Vorschriften zur Entsorgung.

Technische Daten

Produktbezeichnung:	Rollliege Milano
Typ:	SH-GRL-1
Artikelnummer:	92113 (bi-color braun), 92114 (schwarz)
Rückenlehne:	in fünf Positionen verstellbar
Material der Armlehnen:	Eukalyptusholz, geölt und vintage-weiß, gekalkt (100 % FSC®)
Material des Rahmens:	Aluminium-Leichtrahmen, anthrazitfarben
Material der Liegefläche:	UV-beständiges Kunststoffgeflecht, abwaschbar
Maße der Liegefläche:	192 x 56 cm
Liegehöhe:	31 cm
Höhe der Rückenlehne:	74 cm
Gewicht:	9,6 kg
Farbausführungen der Liege:	Armlehnen braun geölt und Kunststoffgeflecht in bi-color braun/Armlehnen vintage-weiß gekalkt und Kunststoffgeflecht in schwarz

Répertoire

Contenu de livraison/Pièces de l'appareil **16**
Codes QR **17**
Généralités **18**
Lire le mode d'emploi et le conserver 18
Légende des symboles 18
Sécurité **19**
Utilisation conforme à l'usage prévu 19
Consignes de sécurité 19
Déballer et contrôler la chaise longue **21**
Montage des roues **21**
Utilisation **22**
Dépliage de la chaise longue 22
Repliage de la chaise longue 22
Nettoyage et entretien **23**
Nettoyage de la chaise longue 23
Huiler les accoudoirs 23
Rangement **23**
Élimination **24**
Élimination de l'emballage 24
Élimination de la chaise longue 24
Données techniques **24**

Contenu de livraison/Pièces de l'appareil

1. Accoudoirs (gauche et droite)
2. Dossier
3. Pied arrière
4. Roues, 2x
5. Pied avant
6. Surface de couchage
7. Palier de support, 2x
8. Vis, 2x
9. Rondelle, 2x
10. Capuchon, 2x
11. Clé Allen

Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR

Si vous avez besoin d'informations sur les produits, de pièces de rechange ou d'accessoires, de données sur les garanties fabricant ou sur les unités de service ou si vous souhaitez regarder confortablement des instructions en vidéo – avec nos codes QR, vous parvenez au but en toute facilité.

Les codes QR, qu'est-ce?

Les codes QR (QR = Quick Response) sont des codes graphiques qui peuvent être lus à l'aide d'un appareil photo du smartphone et qui contiennent par exemple un lien vers un site Internet ou des données de contact.

Votre avantage: plus de frappe contraignante d'adresses Internet ou de données de contact!

Comment faire?

Pour scanner les codes QR, vous avez simplement besoin d'un smartphone, d'un lecteur de codes QR installé ainsi que d'une connexion Internet*.
Vous trouverez généralement un lecteur de codes QR gratuitement dans l'App Store de votre smartphone.

Testez dès maintenant

Scannez simplement le code QR suivant avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit Aldi.*

Votre portail de services Aldi

Toutes les informations mentionnées plus haut sont également disponibles sur Internet via le portail de services Aldi sous www.aldi-service.ch.

* L'exécution du lecteur de codes QR peut entraîner des frais pour la connexion Internet en fonction de votre tarif.

Généralités

Lire le mode d'emploi et le conserver

À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE: À LIRE ATTENTIVEMENT.

Ce mode d'emploi fait partie de la chaise longue tressée à roulettes (abrégée en: «chaise longue»). Il contient des informations importantes pour sa construction et son entretien.

Lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser la chaise longue. Le non-respect de ce mode d'emploi peut conduire à de graves blessures ou endommager la chaise longue.

Le mode d'emploi est basé sur les normes et règlementations en vigueur dans l'Union Européenne. À l'étranger, veuillez respecter les directives et lois spécifiques au pays.

Conservez le mode d'emploi pour des utilisations futures. Si vous cédez la chaise longue à des tiers, joignez obligatoirement ce mode d'emploi.

Légende des symboles

Les symboles et mots signalétiques suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur la chaise longue ou sur l'emballage.

AVERTISSEMENT! Ce terme signalétique désigne un risque à un degré moyen qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence la mort ou une grave blessure.

ATTENTION! Ce terme signalétique désigne un risque à degré réduit qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence une blessure moindre ou moyenne.

AVIS! Ce terme signalétique avertit de dommages matériels éventuels ou vous donne des informations complémentaires utiles pour le montage ou l'exploitation.

Le cachet Sécurité Vérifiée (sigle GS) atteste qu'un produit répond aux exigences de la loi allemande sur la sécurité (ProdSG). Le sigle GS indique que, lors d'une utilisation conforme à l'usage prévu et en cas de mauvaise application prévisible du produit, la santé et à la sécurité de l'utilisateur ne sont pas mises en danger. Il s'agit ici d'un symbole de sécurité volontaire établi par le TÜV Rheinland.

Le bois des accoudoirs provient d'exploitations forestières certifiées FSC respectant les principes FSC. Le Forest Stewardship Council® (FSC) vise une exploitation forestière responsable au niveau mondial.

Sécurité

Utilisation conforme à l'usage prévu

La chaise longue a été exclusivement conçu pour être utilisée comme une surface d'assise ou de couchage. Elle est exclusivement destinée à l'usage privé, en camping, à la maison, dans le jardin, et n'est pas adaptée à une utilisation professionnelle.

N'utilisez le la chaise longue que comme décrit dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu et peut provoquer des dommages matériels ou même corporels. La chaise longue n'est pas un jouet pour enfant.

Le fabricant ou commerçant décline toute responsabilité pour des dommages survenus par une utilisation non conforme ou contraire à l'usage prévu.

Consignes de sécurité

ATTENTION!
Risque de blessure!
La manipulation non conforme de la chaise longue peut provoquer des blessures.

- Tenez-la éloignés des enfants. Dans le cadre de jeux, les enfants pourraient grimper ou monter sur l'article, et tomber avec.
- Expliquez aux enfants de plus de 8 ans et aux personnes à capacité physique réduite la façon de manipuler correctement la chaise longue.
- Surveillez les enfants lorsqu'ils utilisent la chaise longue.

- Installez la chaise longue de façon à ce que les quatre pieds et les deux roues reposent bien sur le sol. La chaise longue ne doit pas osciller.
- Installez-la uniquement sur une surface plane, sèche et anti-dérapante.
- N'utilisez jamais la chaise longue comme marche-pied, échelle, étai, matériel de gymnastique ou autre.
- Utilisez-la seulement quand elle est correctement installée.
- Pliez et dépliez-la avec attention afin d'éviter les blessures et pincements.
- La chaise longue ne doit être installée que par du personnel professionnel qualifié. Au cas où des réparations indépendantes auraient eu lieu, notre responsabilité et devoir de garantie prennent fin, et des dommages des corporels ou matériels peuvent survenir.
- Ne modifiez ni la forme ni la fonction de la chaise longue. Sinon notre responsabilité et devoir de garantie prennent fin, et des dommages des corporels ou matériels peuvent survenir.
- N'utilisez pas l'article si des vis sont desserrées, si des parties de l'article sont endommagées ou manquantes.
- Avant chaque usage, effectuez un contrôle visuel pour constater que le produit ne comporte aucun dommage. Vérifiez régulièrement si la vis de serrage est bien fixée sur le produit, si nécessaire, serrez-la.

AVIS!
Risque d'endommagement!
La manipulation non conforme de la chaise longue peut provoquer des détériorations et dommages matériels.

- En cas de pluie ou de mauvais temps mettez la chaise longue dans un endroit sec.
- Maintenez-la éloignée d'un feu et des surfaces brûlantes.

Déballer et contrôler la chaise longue

AVERTISSEMENT!
Risque de blessure!

Les enfants peuvent se retrouver pris dans le film d'emballage et s'étouffer avec.

– Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage. Les enfants peuvent en s'étouffer en jouant avec celui-ci.

1. Retirez la chaise longue de l'emballage.
2. Vérifiez si la livraison est complète (voir **figure A**).
3. Vérifiez si la chaise longue présente des dommages. Si c'est le cas, ne l'utilisez pas. Veuillez-vous adresser au fabricant à l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.
4. Avec un chiffon doux, essuyez les résidus d'huile dus à la fabrication avant le premier usage.

Montage des roues

Pour utiliser la chaise longue, installez d'abord les roues comme suit:

1. Posez la chaise longue pliée et à plat sur le sol (voir **figure B**).
2. Montez les roues 4, à l'aide d'une pièce de raccord 7, une vis 8 et une rondelle 9 de roue (voir **figure B**).

   Utilisez pour ceci la clé Allen livrée.
3. Placez les capuchons 10 sur les vis.

Vous avez monté avec succès les roues et pouvez maintenant déplier la chaise longue.

Utilisation

Dépliage de la chaise longue

ATTENTION!
Risque d'écrasement!
Lorsque vous dépliez la chaise longue, vos doigts peuvent être écrasés.
– Dépliez-la avec précaution.

1. Posez-la à plat sur le sol.
2. Soulevez la surface de couchage 6 puis dépliez le pied arrière 3 (voir étape 1 sur la **figure C**).
3. Soulevez la surface de couchage à l'extrémité puis dépliez le pied avant 5 (voir étape 2 sur la **figure C**).
4. Rabattez le dossier 2 vers le haut (voir étape 3 sur la **figure C**).

Vous avez déplié la chaise longue avec succès et pouvez maintenant l'utiliser.

Repliage de la chaise longue

– Pour ce faire, procéder dans l'ordre inverse au dépliage de la chaise longue (voir le chapitre «Dépliage de la chaise longue»).

AVERTISSEMENT!
– Attention, le parasol peut se refermer si la vis de serrage n'est pas serrée..

Nettoyage et entretien

Nettoyage de la chaise longue

AVIS!
Risque d'endommagement!

La manipulation non conforme de la chaise longue peut provoquer des dommages et dommages matériels.

- Ne nettoyez pas la chaise longue avec un nettoyeur vapeur ou à haute pression.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, corrosifs ou contenant du dissolvant.
- N'utilisez pas d'éponges ou de brosses dures ou abrasives.

1. Nettoyez la poussière et les saletés avec un chiffon doux sec ou légèrement humide et éventuellement avec un peu d'eau savonneuse.
2. Laissez ensuite la chaise longue complètement sécher avant de la réutiliser ou de la ranger.
3. Avec un produit d'entretien neutre et de l'eau, supprimez les éventuelles taches de moisissure et de renfermé.

Huiler les accoudoirs

Vous pouvez rafraîchir la couleur des accoudoirs en bois grâce à un huilage régulier.

Huilez les accoudoirs comme suit pour entretenir le bois d'eucalyptus:

- Utilisez exclusivement une huile appropriée achetée chez un professionnel.
- Appliquez l'huile sur les accoudoirs 1 au pinceau.
- Retirez l'excédent d'huile avec un chiffon doux.
- Laissez les accoudoirs complètement sécher avant de réutiliser la chaise longue. Respectez le temps de séchage spécifié par le fabricant.

Rangement

- Nettoyez et laisser séchez la chaise longue, avant de la ranger (voir le chapitre «Nettoyage»).
- Rangez-la suspendu toujours dans un endroit sec et bien aéré.
- En cas de pluie, recouvrez-la avec une bâche ou mettez-la à l'abri.
- Ne la laissez pas dehors pendant l'hiver.

- Attention en choisissant le lieu de stockage, que les enfants n'y aient aucun accès.
- Conservez les conseils concernant ce produit (p. ex. notice d'installation, conseils d'usage) toujours avec le produit.

Élimination

Élimination de l'emballage

- Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

Élimination de la chaise longue

- Éliminez la chaise longue selon les prescriptions pour l'élimination en vigueur dans votre pays.

Données techniques

Désignation produit:	Chaise longue Milano
Type:	SH-GRL-1
No d'article:	92113 (marron), 92114 (noir)
Dossier:	5 positions de réglage
Matière des accoudoirs:	bois d'eucalyptus, huilé (100 % FSC®) accoudoirs blanc vintage
Matière de la structure:	cadre léger en aluminium, couleur anthracite
Matière de la surface de couchage:	tressage synthétique, lavable résistant aux UV
Dimensions de la surface de couchage:	192 x 56 cm
Hauteur du couchage:	31 cm
Hauteur du dossier:	74 cm
Poids:	9,6 kg
Couleurs disponibles de la chaise longue:	Accoudoirs bruns huilés et tressage en plastique bi-colore marron/accoudoirs blanc vintage chaulés et tressage plastique en noir

Sommario

Panoramica prodotto **4**
Utilizzo **5**
Dotazione/Parti dell'apparecchio **26**
In generale **28**
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso 28
Descrizione pittogrammi 28
Sicurezza **29**
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso 29
Note relative alla sicurezza 29
Disimballaggio e controllo dello sdraio **31**
Montare le ruote **31**
Utilizzo **32**
Aprire lo sdraio 32
Ripiegare lo sdraio 32
Pulizia e cura **33**
Pulire lo sdraio 33
Oliare i poggiabraccia 33
Conservazione **33**
Smaltimento **34**
Smaltimento dell'imballaggio 34
Smaltimento dello sdraio 34
Dati tecnici **34**
Garanzia **35**

Dotazione/Parti dell'apparecchio

1. Poggiabraccio, sinistro e destro
2. Schienale
3. Piedino posteriore
4. Ruota, 2x
5. Piedino anteriore
6. Seduta
7. Cuscinetto guida, 2x
8. Vite, 2x
9. Rondella, 2x
10. Tappo, 2x
11. Chiave a brugola

Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori, se cercate garanzie dei produttori o centri di assistenza o se desiderate vedere comodamente un video-tutorial – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR= Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

Il vostro vantaggio: non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet*.
Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto Aldi.*

Il portale di assistenza Aldi

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza Aldi all'indirizzo www.aldi-service.ch.

* Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.

In generale

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso

IMPORTANTE, CONSERVARE PER UN USO FUTURO: LEGGERE CON ATTENZIONE

Le presenti istruzioni per l'uso appartengono al presente sdraio con rotelle in vimini (abbreviato: “sdraio”). Esse contengono informazioni importanti relative al montaggio e alla cura.

Prima di utilizzare lo sdraio leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolar modo le note relative alla sicurezza. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso può provocare ferimenti o danni allo sdraio.

Le presenti istruzioni per l'uso si basano sulle norme e sui regolamenti in vigore nell'Unione Europea. All'estero rispettare anche linee guida e normative nazionali.

Conservare le istruzioni per l'uso per usi futuri. In caso di cessione dello sdraio, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

Descrizione pittogrammi

Nelle istruzioni per l'uso, sullo sdraio stesso o sull'imballaggio sono riportati i seguenti pittogrammi e le seguenti parole d'avvertimento.

AVVERTENZA! Questa parola d'avvertimento indica un pericolo a rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza la morte o un ferimento grave.

ATTENZIONE! Questa parola d'avvertimento indica un pericolo a basso rischio che, se non evitato, può avere come conseguenza un ferimento lieve o medio.

AVVISO! Questa parola d'avvertimento indica possibili danni a cose o fornisce ulteriori indicazioni relative all'assemblaggio o al funzionamento.

Il sigillo “sicurezza testata” (pittogramma GS) certifica, che un prodotto risponde ai requisiti richiesti dalla legge tedesca relativa alla sicurezza dei prodotti (ProdSG). Il pittogramma GS indica che, in caso di utilizzo conforme e non conforme prevedibile del prodotto contrassegnato, la sicurezza e la salute dell'utilizzatore non sono a rischio. Trattasi di una certificazione di sicurezza facoltativa emessa da TÜV Rheinland.

Il legno con cui sono stati fabbricati i poggiabraccia proviene da foreste certificate FSC gestite secondo i relativi principi. Il Forest Stewardship Council® (FSC) punta a una gestione responsabile delle foreste a livello globale.

Sicurezza

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Lo sdraio è stato progettato solo come superficie di seduta o reclinabile. È destinato esclusivamente all'uso privato nei settori seguenti: campeggio, uso domestico e in giardino. Non è adatto all'uso commerciale.

Utilizzare lo sdraio esclusivamente come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni altro utilizzo è da intendersi come non conforme alla destinazione d'uso e può provocare danni a cose se non addirittura a persone. Lo sdraio non è un giocattolo per bambini.

Il produttore o rivenditore non si assume nessuna responsabilità per i danni dovuti all'uso non conforme alla destinazione o all'uso scorretto.

Note relative alla sicurezza

ATTENZIONE!
Pericolo di ferimento!
Un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso potrebbe provocare danneggiamenti dello sdraio.

- Tenere lontano i bambini piccoli dallo sdraio. Durante il gioco, i bambini possono tentare di alzarsi utilizzando lo sdraio o arrampicarvici sopra e ribaltarsi con lo sdraio.
- Istruire i bambini di età superiore agli otto anni e persone con limitate capacità per l'utilizzo sicuro dello sdraio.
- Sorvegliare i bambini se utilizzano lo sdraio.
- Posizionare lo sdraio in modo che tutti e quattro i piedini e le due ruote poggino saldamente sul pavimento. Lo sdraio non deve traballare.

- Posizionare lo sdraio su una superficie piana, asciutta e non scivolosa.
- Non utilizzare lo sdraio per salirci sopra, come sostitutivo di scale, cavalletti, attrezzo per ginnastica o simile.
- Utilizzare lo sdraio solo quando è posizionato correttamente.
- Aprire e ripiegare lo sdraio con attenzione per evitare lesioni e contusioni.
- Lo sdraio deve essere riparato solo da personale qualificato. In caso di riparazioni in proprio si annulla ogni diritto di garanzia e potrebbero verificare danni a persone e cose.
- Non modificare in termini di forma o funzioni lo sdraio. Altrimenti si annulla ogni diritto di garanzia e potrebbero verificare danni a persone e cose.
- Se i collegamenti a vite non sono correttamente serrati, se parti sono danneggiate o mancanti, non utilizzare lo sdraio.

AVVISO!
Pericolo di danneggiamento!
L'uso improprio dello sdraio può danneggiarlo e provocare danni alle cose.

- Posizionare lo sdraio in un luogo asciutto in caso di pioggia o altre condizioni di maltempo.
- Tenere lo sdraio lontano da fuochi e superfici a temperature elevate.

Disimballaggio e controllo dello sdraio

AVVERTENZA!
Pericolo di ferimento!

Bambini potrebbero imprigionarsi nella pellicola d'imballaggio e soffocare.

– Evitare che i bambini giochino con la pellicola d'imballaggio. Potrebbero restarvi intrappolati e soffocare.

1. Estrarre lo sdraio dall'imballaggio.
2. Controllare che la fornitura sia completa (vedi **figura A**).
3. Controllare che lo sdraio non sia stato danneggiato. In tale eventualità non utilizzarlo. Rivolgersi al produttore tramite il centro d'assistenza indicato sul tagliando di garanzia.
4. Assicurare l'ombrellone sempre con una base per ombrelloni separata ed idonea.

Montare le ruote

Per utilizzare lo sdraio, per prima cosa montare le ruote come segue:

1. Posizionare lo sdraio in orizzontale e ripiegato a terra (vedi **figura B**).
2. Montare le ruote 4 utilizzando un connettore 7, una vite 8 e una rondella 9 per ruota (vedi **figura B**).

   Utilizzare la chiave a brugola in dotazione.
3. Infilare i tappi 10 sulle viti.

Le ruote sono state installate correttamente e ora lo sdraio può essere anche aperto.

Utilizzo

Aprire lo sdraio

ATTENZIONE!
Pericolo di schiacciamento!
Quando si apre lo sdraio, le dita possono rimanere schiacciate.
– Piegare lo sdraio con attenzione.

1. Posizionare lo sdraio orizzontalmente a terra.
2. Sollevare la seduta 6 e aprire il piedino posteriore 3 (vedi passaggio 1 in **figura C**).
3. Sollevare la seduta fino alla fine del piedino e aprire il piedino anteriore 5 (vedi passaggio 2 in **figura C**).
4. Ribaltare lo schienale 2 (vedi passaggio 3 in **figura C**).

Lo sdraio è stato aperto correttamente e può essere utilizzato.

Ripiegare lo sdraio

– Procedere in ordine inverso rispetto all'apertura dello sdraio (vedi capitolo “Aprire lo sdraio”).

ATTENZIONE!
Se la vite di fissaggio non è correttamente serrata, fare attenzione ad una chiusura accidentale.

Pulizia e cura

Pulire lo sdraio

AVVISO!
Pericolo di danneggiamento!

L'uso improprio può danneggiare lo sdraio.

- Non pulire lo sdraio con un pulitore a vapore o idropulitrice.
- Non utilizzare detergenti abrasivi, contenenti diluenti o acidi o aggressivi.
- Non utilizzare una spazzola o una spugna per pulizia dura, abrasiva o che graffi.

1. Rimuovere polvere e sporco utilizzando un panno morbido e leggermente inumidito ed evtl. una soluzione leggermente insaponata.
2. Lasciare asciugare completamente lo sdraio prima di utilizzarlo o riporlo.
3. Rimuovere anche eventuali macchie di muffa o simili con un detergente neutro e acqua.

Oliare i poggiabraccia

Oliando regolarmente i poggiabraccia se ne mantiene il colore.

Lubrificare i poggiabraccia come segue per mantenere il legno di eucalipto:

- Utilizzare l'olio adatto disponibile presso i rivenditori.
- Applicare l'olio con un pennello sui poggiabraccia 1.
- Rimuovere l'olio in eccesso con un panno morbido.
- Lasciate asciugare completamente i poggiabraccia prima di utilizzare nuovamente lo sdraio.

  Rispettare il tempo di asciugatura specificato dal produttore.

Conservazione

- Pulire e asciugare lo sdraio prima di riporlo (vedi capitolo “Pulizia”).
- Conservare lo sdraio sempre in un luogo asciutto e ben areato.
- Coprire lo sdraio con un telo sotto la pioggia, o riporlo al coperto.
- Non lasciare lo sdraio all'esterno in inverno.
- Nello scegliere il luogo di conservazione, fare attenzione che i bambini non possano avervi accesso.

– Conservare sempre le note relative al presente prodotto (p.es. istruzioni di montaggio, Istruzioni per l'uso) sempre unitamente al prodotto.

Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio

– Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Conferire il cartone e la scatola alla raccolta di carta straccia, avviare la pellicola al recupero dei materiali riciclabili.

Smaltimento dello sdraio

– Smaltire lo sdraio in rispetto delle normative vigenti nel proprio paese di residenza.

Dati tecnici

Descrizione prodotto:	Sdraio intrecciata Milano
Tipo:	SH-GRL-1
Numero articolo:	92113 (marrone), 92114 (nero)
Schienale:	regolabile in cinque posizioni
Materiale dei poggiabraccia:	legno di eucalipto, oliato (100 % FSC®) bianco vintage sbiancato
Materiale della struttura:	telaio leggero in alluminio, colore antracite
Materiale della seduta:	tessuto intrecciato sintetico resistente ai raggi UV, lavabile
Dimensioni della seduta:	192 x 56 cm
Altezza dello sdraio:	31 cm
Altezza dello schienala:	74 cm
Peso:	9,6 kg
Colori disponibili per lo sdraio:	poggiabraccia marroni oliati e tessuto intrecciato sintetico bicolore marrone/poggiabraccia bianco vintage sbiancato e tessuto intrecciato sintetico nero oliato

GARDENLINE

GARANTIEKARTE

BON DE GARANTIE · TAGLIANDO DI GARANZIA

ROLLLIEGE MILANO

CHAISE LONGUE MILANO · SDRAIO INTRECCIATA MILANO

Ihre Informationen / vos informations / i tuoi dati:

Name / nom / nome: _____

Adresse / adresse / indirizzo: _____

_____

_____

☎ _____ E-Mail: _____

Datum des Kaufs / date d´achat / data di acquisto* _____

* Wir empfehlen, Sie behalten die Quittung mit dieser Garantiekarte. / Nous vous conseillons de conserver le reçu avec cette carte. / Si consiglia di conservare la ricevuta con questa scheda di garanzia.

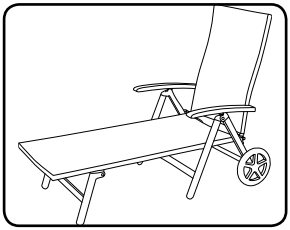
Ort des Kaufs / lieu d'achat / posizione de acquisto

_____

Beschreibung der Störung / description de dysfonctionnement / descrizione del malfunzionamiento:

Unterschrift / signature / firma:

_____



Schicken Sie die ausgefüllte Garantiekarte zusammen mit dem defekten Produkt an: / Envoyez la carte de garantie remplie en commun avec le produit défectueux à : / Inviare la scheda di garanzia compilata insieme al prodotto guasto a:

Saphir Service Center
c/o M+R Spedag Group / Zeitlos GmbH
Hirsrütiweg
4303 Kaiseraugst

KUNDENDIENST · SERVICE APRÈS-VENTE · ASSISTENZA POST VENDITA

☎ (CH) **00800 / 093 485 67 (kostenfrei)**

saphir-support-ch@zeitlos-vertrieb.de

Typ/Type/Modello: **SH-GRL-1**
Artikel-Nr./N° d´art. / Cod. art./: **92113/92114**
04/2015

3
JAHRE GARANTIE
ANS DE GARANTIE
ANNI DI GARANZIA

E54053

Garantiebedingungen

Sehr geehrter Kunde!

Die **ALDI Garantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

Garantiezeit:	**3 Jahre** ab Kaufdatum
	6 Monate für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßem Gebrauch (z. B. Akkus)
Kosten:	Kostenfreie Reparatur bzw. Austausch oder Geldrückgabe
	Keine Transportkosten
Hotline:	Kostenfreie Hotline
TIPP:	Bevor Sie Ihr Gerät einsenden, wenden Sie sich telefonisch, per E-Mail oder Fax an unsere Hotline. So können wir Ihnen bei eventuellen Bedienungsfehlern helfen.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, senden Sie uns:

- den Original-Kassenbon und die vollständig ausgefüllte Garantiekarte.
- das Produkt mit allen Bestandteilen des Lieferumfangs.

Die Garantie gilt nicht bei Schäden durch:

- **Unfall** oder **unvorhergesehene Ereignisse** (z. B. Blitz, Wasser, Feuer).
- **unsachgemäße Benutzung** oder **Transport**.
- **Missachtung** der **Sicherheits-** und **Wartungsvorschriften**.
- sonstige **unsachgemäße Bearbeitung** oder **Veränderung**.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit an der Servicestelle Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Conditions de garantie

La garantie est valable pour une durée de trois ans à dater du jour de l'achat ou de la livraison effective des articles. Elle ne peut être reconnue valable que sur production du bon de caisse et du bon de garantie dûment renseigné. Il est donc indispensable de conserver ces deux documents.

Cher client,

environ 95% des réclamations sont malheureusement dues à une mauvaise manipulation; il y est à remédier sans problèmes tout simplement en vous mettant en contact via téléphone, mail ou fax avec notre centre de services installé expressément à cet effet.

En conséquence, veuillez vous adresser à notre service en ligne avant d'expédier l'appareil ou avant de l'apporter chez le revendeur : Notre assistance en ligne vous évitera de vous déplacer.

Le fabricant s'engage à traiter gratuitement toute réclamation relative à un problème de matériel ou à un défaut de fabrication, en se réservant le droit d'opter à sa convenance entre une réparation, un échange, ou un remboursement en espèces. La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus à l'occasion d'un accident, d'un événement imprévu (foudre, inondation, incendie, etc.), d'une utilisation inappropriée ou d'un transport sans précaution, d'un refus d'observer les recommandations de sécurité ou d'entretien, ou de toute forme de modification ou de transformation inappropriée.

La garantie pour les pièces d'usures et consommables (comme par exemple les ampoules, les batteries ou les pneus) est valable 6 mois dans le cadre d'une utilisation normale et conforme. Les traces d'usures causées par une utilisation quotidienne (rayures, bosses) ne sont pas considérées comme des problèmes couverts par la garantie.

L'obligation légale de garantie du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par des dispositions légales. Dans les pays où les textes en vigueur prévoient une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées, et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

Après l'expiration de la durée de garantie, il vous est toujours possible d'adresser les appareils défectueux aux services après-vente à des fins de réparation. Mais en dehors de la période de garantie, les éventuelles réparations seront effectuées à titre onéreux. Au cas où les réparations seraient payantes, vous serez avertis auparavant.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia ha una durata di 3 anni e inizia il giorno dell'acquisto o della consegna della merce. Perché i diritti di garanzia abbiano validità è assolutamente necessario presentare lo scontrino relativo all'acquisto e riempire la scheda della garanzia. Conservare quindi sia lo scontrino che la scheda della garanzia!

Gentile cliente,

il 95% circa dei reclami sono purtroppo da ricondursi a errori di utilizzo e potrebbero pertanto essere evitati senza problemi: basta contattare telefonicamente, per e-mail o per fax l'apposito servizio di assistenza. Desideriamo quindi invitaria a rivolgersi alla hotline da noi messa a disposizione prima di restituire l'apparecchio ovvero riportalo al negozio dove è stato acquistato. La poiremo cosi aiutare senza che si debba rivoigere altrove.

Il produttore garantisce la risoluzione gratuita di casi di mancanze riconducibili a difetti di materiale o di fabbricazione attraverso la riparazione, la sostituzione o il rimborso, a discrezione del produttore stesso. La garanzia non si estende a danni causati da incidenti, eventi imprevisti (problemi causati da fulmini, acqua, fuoco ecc.), uso o trasporto non conforme, mancato rispetto delle prescrizioni di sicurezza e/o di manutenzione o da altro tipo di uso o modifiche diversi da quelli conformi.

Il periodo di garanzia per i componenti soggetti ad usura e le parti di consumo in caso di utilizzo normale e conforme (ad es. lampade, batterie, pneumatici etc.) dura 6 mesi. Le conseguenze dell'utilizzo quotidiano (graffi, ammaccamenti) non sono coperte da garanzia.

L'obbligo di garanzia da parte del rivenditore stabilito per legge non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere esteso soltanto se una norma di legge lo prevede. Nei paesi nei quali la legge prescrive una garanzia (obbligatoria) e/o una disponibilità a magazzino di ricambi e/o una regolamentazione per il rimborso dei danni, valgono le condizioni minime stabilite dalla legge. Il servizio assistenza e il rivenditore non sono in alcun modo responsabili in caso di riparazione per eventuali dati o impostazioni salvate sul prodotto dall'utente.

Anche dopo la scadenza del periodo di garanzia è possibile inviare gli apparecchi difettosi al servizio di assistenza a scopo di riparazione. In questo caso i lavori di riparazione verranno effettuati a pagamento. Nel caso in cui la riparazione o il preventivo non fossero gratuiti, verrà informato in anticipo.

CH

Made in China

Vertrieben durch: | Commercialisé par: | Commercializzato da:

Saphir Handelsgesellschaft mbH & Co. KG
Domstr. 19
20095 Hamburg
Deutschland

E-mail: saphir-support-ch@zeitlos-vertrieb.de

KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE • ASSISTENZA POST VENDITA

00800-093 485 67 (kostenfrei)

saphir-support-ch@zeitlos-vertrieb.de

Typ/Type/Modello: **SH-GRL-1** 04/2015
Artikel-Nr./N° d'art./Cod. art.: **92113/92114**

3
JAHRE GARANTIE
ANS DE GARANTIE
ANNI DI GARANZIA